

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ВЕРХНЕОБСКОМУ ГОВОРУ СЕЛЬКУПСКОГО ЯЗЫКА  
(ПОСЕЛОК ТАЙЗАКОВО)**

В статье приводятся лексические материалы по верхнеобскому говору селькупского языка (идиолект информанта, проживавшего в пос. Тайзаково), рассматриваются особенности идиолекта информанта. Материалы собраны автором во время экспедиции к селькупам в 1982 г.

*Ключевые слова:* селькупский язык, диалектология, говоры, лексические материалы.

Название юрт Тайзаковых входит в список мест расселения селькупов, составленный К. Папаи по итогам его экспедиции в Сибирь 1888–1889 гг. [Hajdu, 1953. L. 178–179]. Более раннее упоминание этих селькупских юрт в исторических источниках относится к началу XIX в. Юрты Тайзаковы входили тогда в состав Малой Чурубарской волости Томской губернии. В Исповедных росписях Молчановского села Преображенской церкви, к приходу которой относилась Малая Чурубарская волость, имеются данные о составе трех семей селькупов Тайзаковых, проживавших в юртах Тайзаковых в 1802 и 1821 гг. (см.: [Гемуев, 1984. С. 19, 31–32]). К. Доннер, посетивший места проживания верхнеобских селькупов в 1911 г., упоминал юрты Тайзаковы в числе населенных пунктов со сравнительно большим количеством селькупского населения [Donner, 1944. S. XV]. Лексические записи по говору селькупов, проживавших в пос. Тайзаково во второй половине XX в., входят в фонд материалов, собранных участниками экспе-

диций под руководством А. П. Дульзона (см.: [Dulson, 1971]).

В августе 1982 г., во время экспедиции к селькупам г. Колпашево<sup>1</sup> автором настоящей статьи были собраны лексические материалы по идиолекту К. С. Сарафановой, проживавшей ранее в пос. Тайзаково и сохранившей в своем идиолекте особенности, свойственные жителям этого населенного пункта. Публикация всех записей, продиктованных К. С. Сарафановой, первоначально не входила в задачи автора. Целесообразность ее выявилась в дальнейшем, когда было обнаружено, что лексические материалы, записанные в пос. Тайзаково, очень слабо представлены в научной литературе по селькупскому языку<sup>2</sup>.

Ксения Семеновна Сарафанова родилась в 1907 г. в пос. Тайзаково. Проживала в поселках: Тайзаково, Иванкино (ок. 13 лет), снова в Тайзаково (в общей сложности ок. 45 лет), городе Колпашево. С колпашевскими селькупами контактов не имела. Идиолект К. С. Сарафановой (как и верхне-

---

<sup>1</sup> Автор глубоко признателен своему учителю Ангелине Ивановне Кузьминой за список фамилий селькупов, проживавших тогда в Колпашеве.

<sup>2</sup> Слова, сопровождающиеся указанием на то, что они записаны в пос. Тайзаково, приводятся, в частности, в: [Hajdu, 1953. L. 178–182] (23 топонима из списка К. Папаи); [Dulson, 1971. S. 36–42] (35 слов из материалов экспедиций под руководством А. П. Дульзона); [Sölkupisches Wörterbuch..., 2004] (из материалов К. Доннера).

обский говор в целом) относится к диалектной группе сюсюкумов. Ему свойственны, в частности, следующие черты сюсюкумских говоров<sup>3</sup>: наличие носового согласного в междиалектном соответствии смычных и гоморганных носовых в ауслауте: *qum* ‘человек’, *lem* ‘доска’, *tan* ‘ты’ и др., ср. соответственно: об. Ш *кун, леп, тат* ид. (СРДС 91, 116, 232); наличие в анлауте и инлауте фонемы /s/, соответствующей /š/ в других диалектных группах: *sāq* ‘соль’, *siβ* ‘пепел’, *wazigu* ‘встать’, ср. соответственно: об. Ш *шақ, шив, важгу* ид. (СРДС 295, 297, 22); нуль звука в междиалектном соответствии /ŋ/ ~ /ɣ/ ~ /Ø/: *pa* ‘нож’, ср. Ив. *paу* ид. (D 39); нуль звука или /β/ в соответствии /m/ ~ /β/ ~ /Ø/: *so* ‘хороший’, ср. об. Ш *сава* ид. (СРДС 205).

В нескольких случаях наблюдаются колебания в произношении слов с чередованием носовых и гоморганных смычных согласных в ауслауте. Первоначально слово произносилось с одним из вариантов (носовым или смычным), при просьбе повторить то же предложение в этом слове использовался уже другой вариант. Это следующие слова: *kan* ~ *kat* ‘зима’, *paksat* ~ *paksan* ‘седло’, *ne-ḡur* ~ *ne-ḡum* ‘женщина’. Появление смычного варианта может объясняться влиянием иванкинского говора.

Характерные черты верхнеобского говора, отличающие его от других сюсюкумских говоров, представлены в идиолекте в виде нескольких фонетических и грамматических явлений. В их числе два фонетических процесса, действовавших в тайзаковско-старосондровской группе говора<sup>4</sup>. Это деназализация (ассимиляция в сочетании «носовой + гоморганной смычный согласный» с переходом носового звука в смычный) и переход **ŋ** > **n** в ауслауте. Результаты процесса деназализации отмечаются в подавляющем большинстве записанных нами слов, имевших в своем составе сочетание носовых и гоморганных смычных, например: *küddä* ‘конь, лошадь’, ср. об. Ш *күнд* (СРДС 56) ид. (**dd** < \***nd**), *tebbäl* ‘сделал (ты)’, ср.

об. Ш *мембат* ‘сделал-он’ (СРДС 125) (**bb** < \***mb**). Переход **-ŋ** > **-n** осуществился во всех известных нам словах с **-n**, восходящим к \***-ŋ**, например: *čaža-n* ‘иду’, *pal'd'an* ‘хожу’ и др., ср. соответственно: кет. *чачаң* ‘иду’, *пальдюзаң* ‘ездил (я)’ (СРДС 278, 178).

В речи информанта наблюдается употребление в ауслауте ряда слов (в безударном положении) гласного **a** вместо **ə, i, ä** или нуля звука, например: *amDa* ‘рога’, *qavo-ḡa* ‘рубаша’, *tüwatta* ‘пришли (они)’. Отдельные случаи подобного употребления отмечены Х. Катцем и Е. А. Хелимским [Katz, 1979. S. 116; Helimski, 1983. P. 39]. Варианты с ауслатным **a** на месте указанных звуков входят в словарные статьи «Селькупско-русского диалектного словаря», в их числе: об. С *тюба* ‘длинный’, кет. *каба* ‘древесный гриб’, тым. *варга* ‘большой’ (СРДС 252, 32, 23).

Лексические материалы приводятся в виде словарных статей, расположенных в алфавитном порядке заглавных слов. Словарная статья включает зафиксированные словоформы и их фонетические варианты. В тех случаях, когда это возможно, слова иллюстрируются примерами употребления их в предложении. В связи с тем, что в период сбора материалов публикация всех записей не планировалась, начальные формы были получены не для всех слов. Записи приводятся в фонетической транскрипции. Знак **ḡ** используется для передачи увулярного щелевого звонкого согласного звука, **ḡ** – увулярного смычного полувзвонкого согласного.

### Лексические материалы

*abanı* ‘к сестре’, *aba-ḡın*, *aBa-ḡın* ‘к (старшей) сестре (моей)’, *aBaḡın* ‘у сестры (моей)’: *man še-ḡkuzan abaḡın* ‘я заходила к сестре (своей)’.

*a-DDalBan* ‘радуюсь’.

*aDo-kka* ‘обласок’.

*ad'a* ‘отец’, *ad'aum* ‘отца (моего)’ (аккузатив), *ad'a-tnä* ‘к отцу (своему)’: *man o-qqıḡın ā-lımnaβ ad'aum* ‘я однажды обманула отца (своего)’, *ne-Dä ad'a-tnä tüwa* ‘девочка к отцу (своему) пришла’.

*agat* ‘старший брат (его)’, *aga-ḡın* ‘к брату (моему)’: *man kıga-n qBa-ngu agaḡın* ‘я хочу пойти к брату (своему)’.

<sup>3</sup> Отличительные признаки сюсюкумских говоров в сравнении с другими говорами и диалектами селькупского языка приводятся по: [Морев, 1983. С. 27–28].

<sup>4</sup> Особенности тайзаковско-старосондровской группы верхнеобского говора рассматриваются в статье автора: [Филиппова, 2011].

akoška 'окно'.  
 ā·l̥Vugu 'обманывать', āl̥Vob·β 'обманываю', ā·l̥Vbal 'обманываешь', ā·l̥VBba 'обманывает', ā·l̥Vmnab 'обманул (я)', ā·l̥VBbat, ā·l̥Vmn̥n̥ 'обманул (он)', ā·l̥Vbet 'обманывай', ā·l̥Vbalta 'обманывайте': ik ā·l̥Vbalta qɪlam 'не обманывайте людей'.  
 amDa 'рогá': βarG̃a ~ 'большие ~'; s̥j̥r̥j̥n ~ 'коровы'.  
 amDa 'стоит': q̥n̥Vbar̥j̥n mat ~ 'у горы дом ~'.  
 art̥j̥n 'пахнет'.  
 ara·γa, araγa·1) 'вино', 2) 'водка'; tan araγal (araγal) 'твое вино'.  
 aran 'хлев, стойло', ara·n̥j̥n 'в хлеву': tāVlan aran 'их стойло'; man ara·n̥j̥n konāngla 'в моем хлеву – овцы'.  
 a·gma 'ячмень'.  
 atā·d'īVba 'спряталась (она): ta·wa ~ lo·qo·t 'мышь ~ в ямку'.  
 ā·t'a 'олень'.  
 awaj 'плохой'.  
 aza, as 'не': man q̃bažā·n aBa·γ̥j̥n as ku·dd̥j̥n 'я схожу к сестре (своей) ненадолго'.  
 āsta 'отец (его)': k̥j̥baña·ža ā·l̥VBbat ~ 'мальчик обманул отца (своего)'.  
 sel̥j̥ 'целый'.  
 čažā·n, čažan 'иду', čažāDDə 'идешь', čaž̥j̥n 'ходит', čažā, čažan 'вышел (он)': tan čažāDDə t'ōž̥n 'ты идешь медленно'.  
 čaγ̥ud'ibba, čaGud'īVba 'распухла (она)': udof čaγ̥ud'ibba 'рука (моя) ~'.  
 čann̥j̥Vba· 1) 'вышел (он)', 2) 'выбрался (он)', 3) 'вынырнул (он)', čann̥j̥bba 'залез (он)': kana·n čann̥j̥Vba ö·tkuDDo 'собака выбралась из воды'; ā·t'a mad'oyoDDo čann̥j̥Vba 'олень из леса вышел'.  
 č̥i·be, t'ibe 'муха', č̥i·bela 'мухи' (мн. ч.): k̥j̥Ba č̥i·be 'мошка'; č̥i·bela qo·mn̥j̥Batt̥j̥ 'мухи шумят (жужжат)'. Ср.: НС č̥i·bä, СтС t'ibe (D 38).  
 čo·b̥j̥no 'за ягодой': man k̥j̥gan q̃ba·ngu ~ 'я хочу сходить ~'.  
 č̥uška: k̥j̥Ba ~ 'поросенок'.  
 d'eñ 'день'.  
 e·doD, e·doDDa 'в деревню', edo·γ̥j̥n 'в деревне': täp tüwa e·doD 'он пришел в деревню'.  
 ema·tta 'ребенок (? ее)', ima·tlat 'дети (? его/ее)': na neγ̥u·mn̥an ema·tta sura·s 'у этой женщины внебрачный ребенок'; ima·tlat oγ̥u·l̥zuzatta školaγ̥j̥n 'дети учились в школе'.

era·l 'муж (твой)', erana·DDo 'от мужа': töwa·n erana·DDo 'пришла от мужа (я)'.  
 ere·t 'месяц (календарный)'.  
 ertā, e·rtā 'рано': man oγ̥l̥j̥Van e·rtā waz̥j̥gu 'я привыкла ~ вставать'.  
 ewa· 'есть, имеется' (3 л. ед. ч. от 'быть'): man udof·β q̃a·mG̃an ~ 'моя рука – в крови (есть)'.  
 eweγ̥an 'к матери (моей)': man šerkuzan ~ 'я ходила ~'.  
 ek, ik, iy 'не': ik ā·l̥Vbet 'не обманывай'.  
 i 'и'.  
 ibəgaĵ 'большой': ~ mat 'дом'.  
 īgu 'взять', iDa 'возьми': iDa onē·t toG̃o·l 'возьми свой шелк'.  
 ilan 'живу', il̥j̥·n 'живет', il̥j̥zatta 'жили (они)': tāV il̥j̥·n kizekuVba· 'он живет, тоскуя' (букв.: 'тоскует').  
 irpa· 'лежит'.  
 Ir 'раньше': ~ son il̥j̥zatta 'раньше хорошо жили (они)'.  
 istena 'стена'.  
 jema·n 'козел'.  
 jo·γos 'слюна'.  
 ka·ba, kap 'трут', kabov 'трут (мой)', ka·bol 'трут (твой)'.  
 кала· 1) 'чашка', 2) 'поварешка', кала·γ̥j̥n 'в чашке', кала·no 'за чашкой', калаγ̥j̥t 'из чашки (моей)', калала 'чашки' (мн. ч.); te калалалта 'ваши (вас многих) чашки': man köškuzan кала·no 'я ходила за чашкой'; кала·γ̥j̥n öt 'в чашке – вода'; man üdərnan onen калаγ̥j̥t 'я пью из своей чашки'.  
 калба 'черемша'.  
 kan, kat 'зима': kan (kat) medan 'зима наступила (пришла)'; kat t'e·лD̥j̥ ka·wkan 'зимний день короткий'.  
 kana·n 'собака'.  
 kanza· 'трубка (для курения)', kanza·no 'о трубке', kanzaγ̥j̥n 'в трубке', kanza·γ̥j̥nDo, kanzaγ̥j̥DDo 'с трубки', kanzal 'трубка (твоя)'; te kanzalта 'ваша (вас многих) трубка': k̥j̥Ba kanza 'трубочка' (букв.: 'маленькая трубка'); kanza·γ̥j̥nDo siβ r̥j̥·G̃j̥l̥Vba 'с трубки падал пепел'; kanzal k̥j̥Ba 'твоя трубка – маленькая'.  
 ka·wkan 'короткий'.  
 keĵ, keĵ̥ 1) 'суп', 2) 'уха', ke·jemD 'супа (твоего)' (аккузатив); täb̥j̥n·geĵ̥ 'его суп': wad'ī keĵ̥ 'мясной суп'; man k̥j̥ga·n tan ke·jemD 'я хочу твоего супа'.  
 kez̥j̥ndä 'в петлю': täp ~ serba 'он (зверек) ~ попал'.

kizeku·BBaп ‘скучаю’, kizekumBaDDə ‘ску-  
чаешь’, kizekuBBa·, kizjkuBBa· ‘скучает’,  
kizekuBBa ‘тоскует’; ki·zekuBl’e: ~ übjjBBa  
‘скучать стал (начал) (он)’: kuləba·tta täp  
kizjkuBBa· wargj·n ‘говорят, он очень ску-  
чает’.

kjBa· ‘маленький’: ~ po ‘палочка’ (букв.:  
‘маленькая палка’); ~ sj·tga ‘маленькая ко-  
ровка, теленок’.

kjbaña·ža ‘мальчик’.

kjbjl’d’iBat ‘ущипнул (он)’: täp udoß ~ ‘он  
мою руку ~’.

kjga·n ‘хочу’.

kjñisa ‘черемша’: ma·d’i·gñisa (kjñisa)  
‘лесная черемша’. Ср.: об. С кынеса ид.  
(СРДС 106).

kjziBBa·, qjziBBa ‘чесется’: odo·ß  
qjziBBa ‘рука (моя) ~’.

konä·r ‘овца’, konärəт ‘овцу’, konäгла  
‘овцы’: teblan konäгла ‘их овцы’; sjtə konär  
‘две овцы’.

konärka ‘овечка’: kjBa ~ ‘маленькая овеч-  
ка’.

kot’ep ‘много’.

kozjnaß ‘запачкала (я)’: man ~ udoß ‘я ~  
руку (свою)’.

köškugu ‘ходить’, köčkuгу ‘пойти’,  
köškuzan, köčkuzan ‘ходил (я)’, kö·čkuba  
‘ходил (он)’, köčkečan, kö·škežan ‘пойду’,  
köškołäi ‘сходим’ (двойств. ч.): man  
köškuzan aBa·γjn ‘я ходила к (старшей) сест-  
ре (моей)’; täB pñistañdə kö·čkuba ‘он на  
пристань ходил’; man kö·škežan mad’oDDa  
‘я пойду в тайгу’; man kjga·n aga·γjn köčkuгу  
‘я хочу пойти к брату (своему)’.

közan ‘болит’: udoß ~ ‘рука (моя) ~’.

ku·digo, ku·dəgo ‘веревка’: ku·digo t’ikke·t  
‘веревку развяжи’.

kulubbat ‘говоришь’, kuləba·tta ‘гово-  
рят’.

kun ‘чужой’: man oqčjñ ~ edo·γjn qala·n  
‘однажды я в ~ деревне осталась’.

ku·ndjn, ku·ddjn ‘долго’: as ku·ddjn ‘нена-  
долго’.

kusañ ‘сколько’.

kü ‘пояс’.

küddä·, küDDä·, köddä· ‘конь, лошадь’,  
küDDjла· ‘лошади’: kjBa küDDä· ‘жеребе-  
нок’ (букв. : ‘маленький конь’); sjt küddä  
mattə tüwa ‘две лошади вернулись домой’.

küγan ‘тихо’.

lem ‘доска’.

lo·γä ‘оса’.

loqro· 1) ‘дупло’, 2) ‘ямка’, loqro·t ‘в ям-  
ку’: ta·wa atä·d’iBBa loqro·t ‘мышь спря-  
талась в ямку’.

l’ao·da ‘невод’. Ср.: об. С ляодачыгу ‘по-  
неводить’ (СРДС 114), лявода ‘невод’ (ЮС  
Григ. 125).

ma·d’i ‘лесной’: ma·d’i·gñisa ‘лесная че-  
ремша’.

mad’oDDa ‘в тайгу’, mad’oγjDDo,  
mad’oγoDDo 1) ‘из тайги’, 2) ‘из леса’: man  
qbaža·n mad’oDDa ‘я пойду в тайгу’;  
čannjBBa mad’oγjDDo ‘вышел из тайги (он)’.

maγlžegu ‘заблудиться’.

makasej ‘заяц’.

ma·lža, malža ‘заяц’. Ср.: об. С малжа ид.  
(СРДС 122).

man 1) ‘я’, 2) ‘мой’, ma·zjm ‘ме-  
ня’ (аккузатив), me·γan, meγjn, meγan ‘мне,  
ко мне’, manan ‘у меня’, manan ‘(от) меня’  
(аблатив): täB nawe·тнə ā·ljmñjn ma·zjm ‘он,  
наверное, обманул меня’; täB meγjn serkun  
mattä ‘он заходит ко мне домой’; täB tüwa·  
ertä· manan ‘он пришёл раньше меня’.

mašjna ‘машина’.

mat ‘дом’, madjm ‘дом’ (аккузатив),  
mattə, mattä, matj ‘в дом’, mattä, mattə, matta  
‘домой’, ma·tqjn ‘дома’, ma·tγjDDo,  
matqjDDo, matqjnDo ‘из дома’: set mat ‘два  
дома’; ne·γum čannjBBa ma·tγjDDo ‘жен-  
щина вышла из дома’.

m’e 1) ‘мы’, 2) ‘наш’.

mebbəl ‘сделал (ты)’.

medan ‘пришла (она)’: kan (kat) ~ ‘зима  
наступила (пришла)’.

megu ‘дать’, m’elet ‘дай’.

m’eržiza·ß ‘заплатила (я)’: man ~ солпо·  
‘я ~ за овес’.

mittjβ’et: ik mittjβ’et ‘не тронь’.

mjGa· ‘игла’: ~ örijBBa· ‘~ потерялась’.

mo·Ga ‘мука’.

moγonä·n ‘позади’: täВла· qaljba·ta ~  
‘они остались ~’.

möγonnan, möγonjn ‘мычит’.

munze· ‘пальцем’.

muzolžijβ ‘мою’, muzolžil’e: ~ tadaraf ид.,  
mezolžugu ‘мыть’: man muzolžil’e tadaraf  
калала ‘я мою чашки’.

na ‘этот’.

na·da ‘надо’.

na·gijjgu, na·gijžigu ‘писать’: man  
o·γlžijGusan na·gijjgu ‘я училась ~’.

nawe·тнə ‘наверное’.

ne ‘не’.

nedä·, ne·Dä ‘девушка’.  
 ne·ḡum, ne·ḡur ‘женщина’, neḡu·mnan  
 ‘у женщины’.  
 neḡ ‘дочь (моя)’, net ‘дочь (его)’.  
 niža·rba ‘порвалась (она)’: roḡa ~ ‘шуба’.  
 niḡka, niḡqa ‘комар’, niḡqam ‘комара’  
 (аккузатив): man niḡqam qḡanna·ḡ munze· ‘я  
 комара задавила пальцем’.  
 no·ba ‘рукавицы’.  
 noDan ‘стерлядь’.  
 ḡaB, ḡa·Ba ‘утка’.  
 ḡaḡ ‘хлеб’.  
 ḡaḡa ‘белка’.  
 ḡaḡqḡlḡu ‘курить’.  
 ḡeḡ ‘червяк’.  
 ḡü·rtä ‘в лес’, ḡü·roḡin ‘в лесу’: man  
 kōḡkeḡan ḡü·rtä ‘я пойду в лес’.  
 ḡüḡ ‘сено’.  
 oḡḡiBaḡ ‘привык (я)’, o·ḡḡiBa ‘привык  
 (он)’, o·ḡulḡegu, o·ḡulḡed·egu ‘учиться’,  
 o·ḡulḡed·isan, o·ḡḡiḡiGusan ‘учился (я)’,  
 oḡu·lḡuzatta ‘учились (они)’: kana·n o·ḡḡiBa  
 me·ḡan ‘собака привыкла ко мне’; man  
 o·ḡulḡed·isan son ‘я учился хорошо’.  
 ol ‘голова’, oloḡ ‘голова (моя)’, olol ‘го-  
 лова (твоя)’, oldḡ ‘голова (его)’, o·lḡmDḡ  
 ‘голову (свою)’: täB o·lḡmDḡ qa·zul·e·DaDḡrät  
 ‘он голову свою почесывает (чешет)’; olol  
 ta·zḡBḡa ‘голова (твоя) покрылась коро-  
 стой’.  
 omdəzan ‘закатилось, село’, omne·ḡan  
 ‘сяду’: t·elda omdəzan ‘солнце село’.  
 open ‘свой (мой)’: ~ sḡḡḡan ‘своей (моей)  
 корове’; ~ kalaḡin ‘в своей (моей) чашке’.  
 one·t ‘свой (твой)’: iDa ~ toḡḡo·l ‘возьми  
 ~ шелк’.  
 o·qḡḡin ‘однажды’.  
 oḡḡBḡa· ‘вырос (он)’, oḡḡeḡra ‘растет’.  
 öd·et ‘повесь’: roḡḡä ~ ‘шубу ~’.  
 ök ‘шапка’.  
 öḡ ‘жир’.  
 öḡḡa·ḡ ‘потерял (я)’, öḡḡBḡa· ‘потерялась  
 (она)’: sḡt sḡḡ öḡḡBḡa ‘обе коровы потеря-  
 лись’.  
 öt ‘вода’, öt·ttä, ütḡ, üt·ttä ‘в воду’, ‘под во-  
 ду’, öt·tkuDDo, ötquDDo ‘из воды’: kḡbaḡa·ḡa  
 öt·tkuDDo ḡannḡBḡa· ‘мальчик вынырнул из  
 воды’; pit·t·a ütḡḡerBa ‘щука в воду спрята-  
 лась’.  
 pa ‘нож’, paḡ ‘ножа’: paḡzan ‘ножны  
 (для ножа)’.

pad·alḡu ‘отрубить’, pad·alḡiḡu ‘рубить,  
 колоть (дрова)’.  
 paksan, paksat ‘седло’, paksanla ‘сёдла’,  
 paksan·ḡḡiDDo ‘с седла’, paksan·ḡḡit ‘в твое  
 седло’.  
 pal·d·an ‘хожу’, pal·d·a·t ‘ходишь’, pal·d·an,  
 pal·d·in ‘ходит’, pal·d·iza·n ‘проходила (я)’:  
 man pal·d·iza·n seldḡ d·eḡ ‘я целый день про-  
 ходила’; täB pal·d·in ku·ndḡn ‘она долго хо-  
 дит’.  
 paḡa·ḡḡal ‘разбил (ты)’, paḡalḡBḡa,  
 paḡalḡBḡa ‘сломался (он)’, paḡalḡBḡa ‘обно-  
 силась (она)’: paḡzan paḡalḡBḡa ‘ножны сло-  
 малась’; qa·Boḡḡa paḡalḡBḡa ‘рубашка старая  
 стала (обносилась)’.  
 pa·ḡḡin ‘на’: stol pa·ḡḡin ‘~ столе’.  
 paḡi·d·i ‘горький’: ~ öt ‘водка’ (букв.:  
 ‘горькая вода’).  
 penbat ‘вложил (он)’, peḡaḡ ‘положу’,  
 peddä ‘положи’: man open sḡḡḡan ḡüḡ peḡaḡ  
 ‘я своей корове сено положу’.  
 peḡqa, peḡqa ‘лось’.  
 peza·k, pezak, peza·q, peza·ḡ 1) ‘чашка  
 (большая)’, 2) ‘миска (глиняная, для еды)’:  
 sḡt pezak ‘две чашки’.  
 peḡaḡ ‘стригу’: man ~ kopḡḡam ‘я ~ овцу’.  
 pit·t·a ‘щука’.  
 pḡd·e ‘топор’, pḡd·eno ‘за топором’: täp  
 qḡanna·n pḡd·eno· ‘он пошел за топором’.  
 pḡ·GḡlḡBḡa ‘упала (она)’, pḡ·GḡlḡBa ‘падал  
 (он)’: ḡi·be üt·ttä pḡ·GḡlḡBḡa ‘муха в воду  
 упала’.  
 platt·a ‘платье’: toḡḡi ~ ‘шелковое ~’.  
 po, pō 1) ‘палка’, 2) ‘лес’, pon ‘леса’,  
 po·ze: sommaḡ po·ze ‘с пестиком’.  
 pəḡoda ‘погода’.  
 po·qa ‘сеть’.  
 porḡä, porḡa, po·ḡa ‘шуба’.  
 poznan ‘поздно’: man ~ tüwan ‘я ~ при-  
 шла’.  
 pḡistaḡdä ‘на пристань’: täB ~ qḡanBa ‘он  
 ~ пошел’.  
 puDḡl ‘щека’: ~ ḡaGud·iBḡa ‘~ распухла’.  
 pul·d·e·ḡin ‘жалит’.  
 pū ‘овод, паут’.  
 pūmBa ‘брюки’.  
 qa·Bo·ḡa, qa·Boḡḡa, qa·Boḡḡa ‘рубашка’,  
 qa·Bo·ḡḡom ‘рубашку’.  
 qalḡiḡu ‘остаться’, qala·n 1) ‘остался (я)’,  
 2) ‘отстал (я)’, qalḡBḡan ‘остался (я)’,  
 qalkuza·n, qalkuza·n ‘оставался (я) (много-  
 кратно)’, qalḡBḡa ‘остался (он)’, qala·ḡta  
 ‘остались (мы все)’, qalḡba·lta ‘остались (вы

все)', qal̄ba·ta 'остались (они все)', qal'ē·n̄ʒan 'останусь': m'ē qala·βta moʷonä·n 'мы (все) остались позади'; tā qal̄ba·lta moʷonä·n 'вы (все) остались позади'; tāВла·qal̄ba·ta moʷonä·n 'они (все) остались позади'; man qalkuza·n n̄ü·goʷin 'я (много раз) оставалась в лесу'.

qam 'кровь', qa·mGan 'в крови'.

qaŋʒa 'нарта'.

qa·nniBa 'остыл': tāb̄in·géi ~ 'его суп ~'.

qag 'морда'.

qarba·'самолов', qa·rbano 'за самолловом', qarBa·β 'самолов (мой)'; m'ē qarbaβta 'наш (нас многих) самоллов': qal̄iB̄Ba s̄it qarba 'осталось два самоллова'; man qarBa·β rapal̄iB̄Ba 'мой самоллов сломался'; man qBanna·n qa·rbano 'я пошла за самолловом'.

qard'ē·n 'завтра': ~ qal'ē·n̄ʒan ma·tq̄in '~ я останусь дома'.

qašqo 'дым'.

qa·z̄irba 'чешется (от грязи)', qa·zul'ē: qa·zul'ē·DaD̄ir̄et 'чешет': oloβ qa·z̄irba 'голова (моя) чешется (от грязи)'.

q̄in·Bar 1) 'берег', 2) 'гора', q̄in·Bar̄ȳi·n 1) 'у берега', 2) 'у горы, на горе': q̄in·Bar̄ȳi·n aDo·kka 'у берега – обласок'.

qo·mdä 'деньги'.

qom̄niBa, qom̄niBa 1) 'звонит' 2) 'гремит', qo·m̄niBatt̄i 'шумят' ('жужжат'): qo·βrak qom̄niBa 'колокольчик звонит'. Звукоподражательное слово, не обнаруженное нами в словарях и других источниках селькупской лексики. Ср. кюмны- 'журчать' (ЮС Григ. 121).

qonḠirt 'в дупло': n̄aja še·rBa ~ 'белка забралась ~'.

qog 'жеребец'.

qo·βrak 'колокольчик'.

quB̄Ba 'умер (он)'.

qum 'человек', qилам 'людей' (аккузатив), qилапа·DDo 'от людей': man qала·n qилапа·DDo 'я отстала от людей'.

qurnan 'бежит': küddä· t'an·Gurnan 'конь быстро ~'.

qBāi 'река', qBāida, qBāi·Dä 'к реке'.

qBa·ngu 'пойти, сходиться', qBanna·n 'пошел (я)', qBanna·DDə 'уходишь', qBanna·n, qBanBa 1) 'пошел (он)', 2) 'уехал (он)', qBaʒa·n 'схожу, пойду': man k̄igan qBangu aгаӯin 'я хочу пойти к брату (моему)'; eга·л qBanBa 'муж (твой) уехал'; man qBaʒa·n n̄ü·rtä 'я схожу в лес'.

qBanna·β 1) 'поймал (я)', 2) 'задавил (я)', qBann̄it 1) 'сдавил (он)', 2) 'задавил (он)', qBatpat, qBatp̄id̄it 'покалечил (он)', qBatpat, qBatp̄äDət 'придавил (он)', qBa·tta 'задави': qBa·tta č̄i·be 'задави муху'; tāp toB̄it qBatpat (qBatp̄äDət) 'он ногу (свою) придавил'.

qBä·Ḡir, qBäȳin, 'осетр': man qBanna·β qBä·Ḡir 'я поймала осетра'.

qBäl 'рыба': ~ öttä serBa '~ в воду спрята-лась'.

qBäl̄isqo 'рыбачить'.

qBel'd'i, kBäl'D'i 'котел'.

retkan 'редкий'.

sāq, saʷ 'соль', saʷin 'соли' (генитив): waʷȳin saʷin 'много соли'.

saʷä·lgu 'класть', saʷälbat 'вложил (он)'.

sakoʒa 'селезень'.

sar̄igu 'привязать', s̄ä·ret 'завяжи': qoβrak sar̄igu nada s̄ir̄ne 'надо привязать корове колокольчик'; s̄ä·ret ku·d̄igo 'завяжи веревку'.

säba· 'мошка'.

sän: ran sän; san: ran̄ʒan 'ножны (для ножа)', ran̄ʒanʷan 'в ножнах', ran̄ʒand̄i 'в ножны', ran̄ʒanḠit 'в ножны (свои)': ran̄ʒand̄i penbat 'в ножны вложил (он)'; ran̄ʒanḠit saʷälbat 'в ножны (свои) вложил (он)'.

segda 'всегда'.

šēi 'глаз': s̄it ~ 'оба глаза'.

señak 'сени'.

se·rgu, šer̄gu 'зайти, войти', se·rnan 'захожу', 'вошел (я)', serkun 'заходит', še·rkuzan 'заходил (я)', serba, serBa, sērba, še·rba, še·rBa 1) 'забрался, залез (он)', 2) 'спрятался (он)', še·rkun, šerkuba 'нырлял (он)': man sernan mattə 'я вошла в дом'; k̄iBaña·ʒa akoška serba 'мальчик в окно залез'; kana·n šerba mattä 'собака забралась в конуру' (букв.: 'в дом').

sid'a·pt̄iB̄Ba 'врёт'.

siβ 'пепел'.

s̄ib̄id'a· 'свинья'.

s̄id̄id'an 'проснулась (я)': man ~ ertä· 'я ~ рано'.

s̄id̄iqu·n, s̄id̄iku·n 'вдвоём'.

s̄iḡedəBa, s̄i·ḡedəB̄Ba 'удавился (он)': ma·l̄ʒa s̄iḡedəB̄Ba 'заяц удавился (в петле)'.

s̄iktä· 'блоха'.

s̄ir, s̄ir̄ 'корова', s̄ir̄in 'коровы' (генитив), s̄ir̄ne 'корове', s̄ir̄əʷan 'корове (моей)', s̄ir̄na·n 'у коровы', s̄i·гла 'коровы (мн. ч.)', te

sijlалта 'ваши (вас многих) коровы': sij-гла  
tūwatta matta 'коровы пришли домой'.

sij-rga: kǐBa ~ 'коровка, теленок'.

sīt, sēt, sītə 'два': sīt kanza 'две трубки'.

so 'хороший': küddä ~ 'конь ~'.

soyud'aBba 'спрашивал (он)': ad'a-  
kanza-no ~ 'отец о трубке ~'.

sod'iga 'хороший'.

сола-n, solan 'ложка', сола-ла 'ложки  
(мн. ч.)': peddə sola-n 'положи ложку'.

somma 'ступка', somma-γīt 'в ступке  
(твоей)': tan somma-γīt saγ 'в твоей ступке –  
соль'.

sommaǐ: sommaǐ po 'пестик': somma  
sommaǐ po-ze stol pa-γūn 'ступка с пести-  
ком – на столе'.

son 'хорошо'.

stada 'стадо': konär ~ '~ овец'.

stekло 'стекло'.

стол 'стол', stolim, isto-lim, ostolim 'на  
стол'.

сул 'овес', so-lim 'овса' (аккузатив),  
солно 'за овес'; man сулоβ 'мой овес', tan  
суло-л 'твой овес', me сулу-tta (< \*сулу-βta)  
'наш (нас многих) овес': so-lim megu 'овса  
дать'; tan суло-л oǐBba 'твой овес взошел  
(вырос)'.

suga-s 'внебрачный ребенок'.

suǐm: warǒi ~ 'медведь' (букв.: 'боль-  
шой зверь').

süm 'кобыла'.

školaγūn 'в школе'.

šüll'e: ~ ta-daraβ 'шью': man šüll'e  
ta-daraβ qaBo-rǒm torγo-γoto 'я ~ рубаху из  
шелка'.

tabax 'табак'.

ta-daraβ, taDjǐrət вспомогательный глагол:  
muzolǐl'e ta-daraβ 'мою', qa-zul'e DaDjǐrət  
'чесет'.

tan 1)'ты', 2)'твой': ~ paksanla 'твои сед-  
ла'.

tar 'шерсть': konär ~ 'овечья шерсть'.

tassud'i 'холодная': kat (kan) ~ 'зима ~'.

tattə 'дай': ~ meǒan tan ara-γa '~ мне  
твоего вина'.

taugu 'купить', tauBa-t 'купил (он)': ad'a  
tauBa-t paγzan 'отец купил ножны (для ножа)'.

taur 'ловушка для рыбы'.

ta-wa 'мышь', ta-wam 'мышь' (аккуза-  
тив): lem ta-wam ti-γilbat 'доска мышь при-  
давила'.

ta-ze: ta-ze ol 'плешистая голова' (? 'с пле-  
шью голова'): won ta-ze ol 'вон, с плешистой  
головой (стоит)'. (Слова, услышанные ин-  
формантом в детстве).

ta-zibba, ta-zǐBba 1) 'покрылась коростой  
(она)', 2) 'чесется от коросты': oldǐ ta-zibba  
'голова (его) покрылась коростой'; oloβ  
ta-zǐBba 'голова (моя) чесется от коросты'.

tažin 'бежит' (? 'идёт'): küddä t'an ~ 'конь  
рысью (быстро) ~'.

tā 'вы' (двойств. ч., мн. ч.).

tāp, tāB, tāb 'он', 'она', tābǐn 'его', 'её'  
(генитив), tāВла 'они', tāВлан, teblan 'их'  
(генитив): tābǐn sǐr 'её корова'; teblan  
konǐгла 'их овцы'.

tārbǐgu 'думать'.

te-l'd'en 'вчера'.

tiγəlgu 'придавить', tiγənaβ 'давлю',  
ti-γilbal 'давишь', ti-γilBal 'придавил (ты)',  
ti-γilbat 'давит', 'давил (он)', 'придавил  
(он)', ti-γilbaǐ 'давим' (двойств. ч.), ti-γilbal'i  
'давите' (двойств. ч.), ti-γilbad'i 'давят'  
(двойств. ч.), tiγilBəzaβ 'давил (я)', tiγilbežǐt  
'будет давить', ti-γilža 'придави', ti-γilbet  
'дави'; ti-γilbəl'e: ~ übǐγilbat 'давить начал  
(он)': tan toBo-β ti-γilBal 'ты мне ногу при-  
давил'; istena iγ ti-γilbet 'на стену не дави'.

toboβ, toBo-β 'нога (моя)', 'ногу (мою)',  
toBǐt 'нога (его)'.

tolže: tolže pō 'лыжная палка'.

to-fežǐgu 'читать', to-fežǐn 'читает': net  
son to-fežǐn 'дочь (ее) хорошо читает'.

to-γyo, torǒo 'шелк', torǒono- 'за шелк',  
torγo-γoto 'из шелка', torǒo-л 'шелк (твой)':  
man m'eržiza-β torǒono- 'я заплатила за  
шелк'.

torγoi, torǒoi 'шелковый': torǒoi qaBo-γya  
'шелковая рубаха'.

tō-go 'гусь'.

tōnan 'рукав'.

tör 'озеро'.

tučayǐDDo 'из-за тучи': t'elDa wazǐn ~  
'солнце поднялось ~'.

tūwan, tōwa-n 'пришел (я)', tūwa-  
tūwa 'пришел (он)', tūwatta 'пришли (они)',  
tūža-n 'приду': man qβaža-n qβaǐDä i tūža-n  
ma-tta 'я к реке схожу и вернусь (приду) до-  
мой'.

t'agwa 'нет': сул ~ 'овса ~'.

t'an 'быстро': küddä ~ tažin 'конь рысью  
(быстро) бежит (? идёт)'.

t'ar 'лист': paγd'ar 'леса листва' (букв.:  
'леса лист').

t'a t'a 'папа': ~ tūwa '~ пришёл'.

t'eldə, t'elda, t'elDa 'солнце', t'e-lDǐ  
'день': t'eldə wazǐBba 'солнце взошло (под-  
нялось)'.

t'e-lǐBa 'родился (он)'.

t'ikke-t 'развяжи': ku-dǐgo ~ 'веревку ~'.

t'olo-m 'здравствуйте'.

t'öžin, t'öžikan 'медленно': tan čažaDDə ~ 'ты идешь ~'.

t'üran 'плакал (он)'.

udə, udj 'рука', udo·ze, udje· 'рукой', udo·β, uDoβ, odo·β 'рука (моя)', 'руку (мою)', uDjt 'рука (его)', uDjMDj, 'руку (его)': sjt udj közan 'обе руки болят'; qum uDjMDj (uDjt) qbatpat 'человек руку (свою) покалечил'.

udərba 'остановился (он)'.

ud'igu 'работать'.

urnan 'плавает'.

übjrjt, übjrjBba, übjrjbat 'начал (он)': täb ki·zekuBl'e übjrjBba 'он скучать стал (начал)'.

üdərnan 'пью'.

wa·d'a 'мясо'.

wad'i 'мясной': ~ kej '~ суп'.

warGj, βarGa 'большой, большие': warGj surjm 'медведь'; βarGa amDa 'большие рога'.

wa·rjyn, warjyn 1) 'много', 2) 'громко', 3) 'сильно, очень': tan wa·rjyn kulubbat 'ты громко говоришь'; täp kizjkuBba· warjyn 'он очень скучает'.

warkjzatta 'жили (они)'.

wattot 'на дорогу': warGj surjm ~ čannjBba 'медведь ~ вышел'.

wazjgu 'встать', waza·n, wassan 'встал (я)', wazj·n 'встал (он)', wazjn, wazjBba 'поднялось, взошло (солнце)': man waza·n ertä· 'я встала рано'.

wes 'всё': tan ~ mebbəl 'ты ~ сделала'.

won 'вон'.

### Список литературы

Гемуев И. Н. Семья у селькупов (XIX – начало XX в.) / Под ред. Л. М. Русаковой. Новосибирск: Наука, 1984. 154 с.

Морев Ю. А. Особенности развития консонантизма по диалектам селькупского языка // Проблемы этногенеза и этнической истории самодийских народов: Тез. докл. обл. науч. конф. по лингвистике. Омск, 1983. С. 24–28.

Филиппова Т. М. Особенности верхнеобского говора южных селькупов (тайзаковско-старосондровская группа) // Вестн. Новосиб.

гос. ун-та. Серия: История, филология. 2011. Т. 10, вып. 2: Филология. С. 81–87.

Donner K. Kai Donners Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik / Bearb. und hrsg. von A. J. Joki. Helsinki, 1944. LI, 215 S. (Lexica Societatis Fenno-Ugricae; 8).

Dulson A. Über die räumliche Gliederung des Sölkupischen in ihrem Verhältnis zu den alten Volkstumsgruppen // Советское финно-угроведение. 1971. Т. 7. С. 35–43.

Hajdú P. Pápai Károly szelkup szójegyzéke // Nyelvtudományi Közlemények. 1953. Köt. 54. L. 141–184.

Helinski E. The Language of the First Selkup Books. Szeged, 1983. 268 p. (Studia Uralo-Altaica; 22).

Katz H. Selkupische Quellen: ein Lesebuch. Wien: Verband der wiss. Gesellschaften Österreichs, 1979. 231 S. (Studia Uralica; 2).

Sölkupisches Wörterbuch aus Aufzeichnungen von Kai Donner, U. T. Sirelius und Jarmo Alatalo / Zsgest. und hrsg. von J. Alatalo. Helsinki, 2004. 465 S.

### Сокращения названий работ, послуживших источниками материала

СРДС – Быконя В. В., Кузнецова Н. Г., Максимова Н. П. Селькупско-русский диалектный словарь. Томск, 2005. 347 с.

ЮС Григ. – Григоровский Н. П. Южноселькупский словарь Н. П. Григоровского / Обработка и изд. Е. Хелимского. Hamburg: Institut für Finnougristik / Uralistik der Universität Hamburg, 2007. 225 с.

D – см.: [Dulson, 1971].

### Сокращения названий населенных пунктов, говоров, диалектов

Ив. – Иванкино, кет. – кетский диалект, НС – Новосондрово, об. С – обские говоры Сюсюкум, об. Ш – обский говор Шёшкун и Шёшкуп, СтС – Старосондрово, тым. – тымский диалект.

Материал поступил в редколлегию 07.10.2011

T. M. Filippova

### LEXICAL MATERIALS ON THE UPPER OB SUBDIALECT OF THE SELKUP LANGUAGE (TAYZAKOVO SETTLEMENT)

This article presents lexical materials on the Upper Ob subdialect of the Selkup language (the idiolect of an informant who lived in Tayzakovo settlement). The author considers peculiarities of the idiolect of the informant. The materials were collected by the author during the expedition to Selkups, in 1982.

Keywords: Selkup language, dialectology, subdialects, lexical materials.